



Eiropas Savienības
Padome

Briselē, 2020. gada 26. augustā
(OR. en)

10241/20
ADD 1

Starpiestāžu lieta:
2020/0175(NLE)

ACP 76
COASI 98
RELEX 593
WTO 138

PRIEKŠLIKUMS

Sūtītājs:	Eiropas Komisijas ģenerālsekretāres vārdā parakstījis direktors <i>Jordi AYET PUIGARNAU</i>
Saņemšanas datums:	2020. gada 13. augusts
Saņēmējs:	Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretārs <i>Jeppe TRANHOLM- MIKKELSEN</i>
K-jas dok. Nr.:	COM(2020) 374 final Annex
Temats:	PIELIKUMS dokumentam Priekšlikums Padomes lēmumam par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā ir jāieņem Tirdzniecības komitejā, kura izveidota saskaņā ar Partnerattiecību pagaidu nolīgumu starp Eiropas Kopienu, no vienas puses, un Klusā okeāna valstīm, no otras puses, attiecībā uz Tirdzniecības komitejas reglamenta un īpašo komiteju reglamentu noteikšanu

Pielikumā ir pievienots dokuments COM(2020) 374 *final Annex*.

Pielikumā: COM(2020) 374 *final Annex*

Briselē, 13.8.2020
COM(2020) 374 final

ANNEX

PIELIKUMS

dokumentam

Priekšlikums Padomes lēmumam

par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā ir jāieņem Tirdzniecības komitejā, kura izveidota saskaņā ar Partnerattiecību pagaidu nolīgumu starp Eiropas Kopienu, no vienas puses, un Klusā okeāna valstīm, no otras puses, attiecībā uz Tirdzniecības komitejas reglamenta un īpašo komiteju reglamentu noteikšanu

PROJEKTS

SASKAŅĀ AR PARTNERATTIECĪBU PAGaidu NOLĪGUMU STARP EIROPAS KOPIENU, NO VIENAS PUSES, UN KLUSĀ OKEĀNA VALSTĪM, NO OTRAS PUSES, IZVEIDOTĀS TIRDZniecības KOMITEJAS LĒMUMS Nr. XX//2020

(...)

attiecībā uz ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komitejas reglamenta un īpašo komiteju reglamentu pieņemšanu

ES UN KLUSĀ OKEĀNA VALSTU TIRDZniecības KOMITEJA,

ņemot vērā Partnerattiecību pagaidu nolīgumu, ar ko izveido satvaru ekonomisko partnerattiecību nolīgumam (turpmāk “nolīgums”) starp Eiropas Kopienu, no vienas puses, un Klusā okeāna valstīm, no otras puses¹, un kas parakstīts Londonā, 2009. gada 30. jūlijā, un jo īpaši tā 68. pantu,

tā kā:

- (1) Ar nolīguma 68. pantu izveido ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komiteju un paredz, ka ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komiteja nosaka savu reglamentu.
- (2) Nolīguma 68. pants arī paredz, ka ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komiteja konkrētas īstenošanas lēmumu pieņemšanas tiesības atbilstīgi attiecīgajiem nolīguma noteikumiem deleģē īpašajām komitejām,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komitejas reglaments un īpašo komiteju reglamenti tiek pieņemti atbilstoši pielikumā izklāstītajam.

[Vieta] ...,

ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komitejas vārdā

Savienības vārdā —

Klusā okeāna valstu vārdā —

¹ Padomes Lēmums 2009/729/EK (2009. gada 13. jūlijs) par to, lai parakstītu un provizoriski piemērotu Partnerattiecību pagaidu nolīgumu starp Eiropas Kopienu, no vienas puses, un Klusā okeāna valstīm, no otras puses (OV L 272, 16.10.2009., 1. lpp.).

Pielikums

ES UN KLUSĀ OKEĀNA VALSTU TIRDZniecības KOMITEJAS REGLAMENTS,

kas noteikts ar Partnerattiecību pagaidu nolīguma starp Eiropas Kopienu, no vienas puses, un Klusā okeāna valstīm, no otras puses, 68. pantu

1. pants

ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komitejas loma un nosaukums

1. Komiteja, kas izveidota saskaņā ar 68. pantu Partnerattiecību pagaidu nolīgumā starp Eiropas Kopienu, no vienas puses, un Klusā okeāna valstīm, no otras puses (turpmāk “nolīgums”), ir atbildīga par visiem jautājumiem, kuri minēti nolīguma 68. pantā.
2. Komitejas dokumentos, tostarp lēmumos un ieteikumos, minēto komiteju min kā “ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komiteju”.

2. pants

Sastāvs un priekšsēdētājs

1. Saskaņā ar nolīguma 68. panta 1. punktu ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komiteju veido Eiropas Savienības un Klusā okeāna valstu pārstāvji.
2. Pušu pārstāvība parasti ir augstāko amatpersonu līmenī vai izņēmuma kārtā ministru līmenī, ja abas puses vienojas, ka to prasa apstākļi.
3. ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komitejas līdzpriekšsēdētāji ministru līmenī ir par tirdzniecību atbildīgais Eiropas Komisijas loceklis un vienas Klusā okeāna valsts pārstāvis ministru līmenī vai to attiecīgās norīkotās personas. Klusā okeāna valstis šo funkciju pilda rotācijas kārtībā, ievērojot alfabētisko secību, ik pēc 12 mēnešiem. Pirmā rotācija sākas ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komitejas reglamenta pieņemšanas dienā un beidzas nākamā gada 31. decembrī.
4. ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komitejas līdzpriekšsēdētāji augstāko amatpersonu līmenī ir Eiropas Komisijas augstākā līmeņa amatpersona, kas pārstāv Eiropas Savienību, un Klusā okeāna valsts augstākā līmeņa amatpersona, kas pārstāv Klusā okeāna valstis. Klusā okeāna valstis šo funkciju pilda rotācijas kārtībā, ievērojot alfabētisko secību, ik pēc 12 mēnešiem. Pirmā rotācija sākas ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komitejas reglamenta pieņemšanas dienā un beidzas nākamā gada 31. decembrī.
5. Katras puses līdzpriekšsēdētājam ir vajadzīgās pilnvaras pārstāvēt attiecīgi Eiropas Savienību vai Klusā okeāna valstis.
6. Katra puse paziņo otrai pusei tās augstākā līmeņa amatpersonas vārdu un uzvārdu, amatu un kontaktinformāciju, kura ir atbildīga par ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komitejas līdzpriekšsēdētāja pienākumu pildīšanu un pārstāv šo pusi. Uzskata, ka šī augstākā līmeņa amatpersona ir pilnvarota pārstāvēt pusi līdz dienai, kad puse ir paziņojusi otrai pusei jaunu līdzpriekšsēdētāju.

3. pants

Sekretariāts

1. Eiropas Komisijas amatpersona un Klusā okeāna valstu amatpersona darbojas kopā kā ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komitejas sekretārs. Klusā okeāna valstis šo funkciju pilda rotācijas kārtībā, ievērojot alfabētisko secību, ik pēc 12 mēnešiem. Pirmā rotācija sākas ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komitejas reglamenta pieņemšanas dienā un beidzas nākamā gada 31. decembrī.
2. Katra puse paziņo otrai pusei tās augstākā līmeņa amatpersonas vārdu un uzvārdu, amatu un kontaktinformāciju, kura minētās puses uzdevumā pilda ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komitejas sekretāra pienākumus. Uzskata, ka šī amatpersona turpina pildīt sekretāra pienākumus, pārstāvēdama šo pusi, līdz dienai, kad šī puse ir paziņojusi otrai pusei jaunu sekretāru.

4. pants

Sanāksmes

1. ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komitejas sanāksmes notiek reizi gadā, ja vien līdzpriekšsēdētāji nenolemj citādi, vai — steidzamos gadījumos — pēc jebkuras puses pieprasījuma.
2. Sanāksmes notiek noteiktā dienā un laikā pārmaiņus Briselē un kādā no Klusā okeāna valstu galvaspilsētām rotācijas kārtībā, ja vien līdzpriekšsēdētāji nevienojas citādi.
3. Sanāksmes sasauc sanāksmes rīkotājas puses vadošais līdzpriekšsēdētājs.
4. Sanāksme var notikt klātienē, videokonferences vai telekonferences veidā.
5. Valstis, kuras ir oficiāli paidušas nodomu pievienoties nolīgumam, var piedalīties sanāksmēs kā novērotājas, ja puses tam piekrīt.

5. pants

Delegācijas

30 dienas pirms sanāksmes katras puses ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komitejas sekretārs informē otras puses sekretāru par attiecīgi Eiropas Savienības un Klusā okeāna valstu delegāciju plānoto sastāvu. Sarakstā norāda katra delegācijas locekļa vārdu, uzvārdu un amatu.

6. pants

Dokumenti

Ja ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komitejas apspriežu pamatā ir rakstiski apliecināši dokumenti, sekretārs tos numurē un izplata kā ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komitejas dokumentus.

7. pants

Korespondence

1. Visu ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komitejai adresēto korespondenci nosūta sekretāram.
2. Korespondenci no ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komitejas pusēm izplata sekretārs.

8. pants

Sanāksmju darba kārtība

1. Saprātīgā laikposmā pirms sanāksmes, bet ne vēlāk kā sešdesmit dienas pirms sanāksmes, ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komitejas sekretārs sagatavo katras sanāksmes provizorisko darba kārtību, pamatojoties uz tās puses priekšlikumu, kura rīko sanāksmi, un nosaka vismaz četrpadsmit kalendāro dienu termiņu katrai no pārējām pusēm piezīmju sniegšanai.
2. ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komiteja katras sanāksmes sākumā pieņem darba kārtību. Jautājumus, kas nav iekļauti provizoriskajā darba kārtībā, var iekļaut darba kārtībā, vienprātīgi vienojoties.

9. pants

Ekspertu uzaicināšana

ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komitejas līdzpriekšsēdētāji, savstarpēji vienojoties, var uzaicināt ekspertus (t. i., nevalstiskā sektora amatpersonas) piedalīties ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komitejas sanāksmēs, lai sniegtu informāciju par konkrētiem jautājumiem, un tikai tajās sanāksmes daļās, kurās apspriež šādus konkrētus jautājumus.

10. pants

Protokols

1. Ja vien līdzpriekšsēdētāji nenolemj citādi, katras sanāksmes protokola projektu trīsdesmit kalendāro dienu laikā pēc sanāksmes beigām sagatavo tās puses sekretārs, kura rīko sanāksmi. Protokola projektu nosūta otras puses sekretāram piezīmju sniegšanai.
2. Ja šie noteikumi attiecas uz apakškomiteju sanāksmi, apakškomitejas sanāksmes protokolu dara pieejamu visām turpmākajām Tirdzniecības komitejas sanāksmēm.
3. Protokolā parasti sniedz kopsavilkumu par katru darba kārtības jautājumu, vajadzības gadījumā norādot:
 - (a) visus ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komitejai iesniegtos dokumentus;
 - (b) visus paziņojumus, ko ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komitejas sanāksmē klātesošo delegāciju loceklis ir lūdzis iekļaut protokolā; kā arī
 - (c) pieņemtos lēmumus, sniegtos ieteikumus, paziņojumus, par kuriem panākta vienošanās, un pieņemtos secinājumus par konkrētiem jautājumiem.
4. Protokolā iekļauj sarakstu ar visiem ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komitejas lēmumiem, kas kopš komitejas pēdējās sanāksmes pieņemti rakstiskā procedūrā saskaņā ar 11. panta 2. punktu.
5. Protokola pielikumā iekļauj arī ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komitejas sanāksmes dalībnieku sarakstu.
6. Sekretārs pielāgo protokola projektu, pamatojoties uz saņemtajām piezīmēm, un pārskatīto protokola projektu puses apstiprina sešdesmit dienu laikā no sanāksmes dienas vai līdz jebkurai citai dienai, par kuru vienojušies līdzpriekšsēdētāji. Pēc

apstiprināšanas sekretārs paraksta divus protokola oriģinālus un Eiropas Savienība un Klusā okeāna valstis katra saņem vienu protokola oriģinālu.

7. ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komitejas sekretārs arī sagatavo kopīgus secinājumus un paziņojumus, kas pusēm jāapstiprina sanāksmes beigās.

11. pants

Lēmumi un ieteikumi

1. ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komiteja var pieņemt lēmumus un ieteikumus attiecībā uz visiem jautājumiem, ja tie paredzēti nolīgumā. ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komiteja lēmumus un ieteikumus pieņem vienprātīgi.
2. Sanāksmju starplaikā ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komiteja rakstiskā procedūrā var pieņemt lēmumus vai ieteikumus, ja līdzpriekšsēdētāji tam piekrīt. Šajā nolūkā viens līdzpriekšsēdētājs rakstiski iesniedz otram līdzpriekšsēdētājam ierosinātā lēmuma vai ieteikuma tekstu. Otram līdzpriekšsēdētājam ir divi mēneši laika vai garāks termiņš, kas noteikts līdzpriekšsēdētāja priekšlikumā, lai paustu savu piekrišanu ierosinātajam lēmumam vai ieteikumam. Ja otra puse nepauž savu piekrišanu, ierosināto lēmumu vai ieteikumu apspriež un var pieņemt nākamajā komitejas sanāksmē. Lēmumu vai ieteikumu projektus uzskata par pieņemtiem, tiklīdz otra puse ir paudusi savu piekrišanu, un tos iekļauj komitejas nākamās sanāksmes protokolā saskaņā ar 10. panta 4. punktu.
3. Ja ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komiteja saskaņā ar nolīgumu ir tiesīga pieņemt lēmumus vai ieteikumus, šādus dokumentus attiecīgi sauc par “lēmumu” vai “ieteikumu”. ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komitejas sekretariāts katram lēmumam vai ieteikumam piešķir progresīvu kārtas numuru, norāda pieņemšanas datumu un sniedz temata aprakstu. Katrā lēmumā un ieteikumā norāda tā spēkā stāšanās dienu.
4. ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komitejas pieņemtos lēmumu un ieteikumu autentiskumu apstiprina līdzpriekšsēdētāji.
5. Eiropas Savienība un Klusā okeāna valstis saņem katra lēmuma un ieteikuma oriģinālu un autentisku versiju.

12. pants

Pārredzamība

1. Puses var vienoties rīkot atklātas sanāksmes.
2. Katra puse var lemt par ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komitejas lēmumu un ieteikumu publicēšanu savā attiecīgajā oficiālajā izdevumā.
3. Visi kādas puses iesniegtie dokumenti uzskatāmi par konfidencialiem, ja vien šī puse nenolemj citādi.
4. Pirms komitejas sanāksmēm publisko sanāksmju provizorisku darba kārtību. Kopīgos secinājumus un paziņojumus publisko pēc to apstiprināšanas saskaņā ar 10. pantu.
5. Šā panta 2.–4. punktā minētos dokumentus publicē saskaņā ar katras puses piemērojamajiem datu aizsardzības noteikumiem.

13. pants

Valodas

1. ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komitejas darba valoda ir angļu valoda.
2. ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komiteja pieņem lēmumus vai ieteikumus par nolīguma grozīšanu vai interpretāciju nolīguma autentisko tekstu valodās. Visus pārējos ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komitejas lēmumus vai ieteikumus, ieskaitot lēmumu, ar kuru pieņem pašreizējo reglamentu, pieņem 1. punktā minētajā darba valodā.
3. Katra puse ir atbildīga par lēmumu, ieteikumu un citu dokumentu tulkošanu savās oficiālajās valodās, ja tas nepieciešams saskaņā ar šo pantu, un tā sedz izdevumus, kas saistīti ar šādiem tulkojumiem.

14. pants

Izdevumi

1. Katra puse sedz visus izdevumus, kas tai radušies saistībā ar piedalīšanos ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komitejas sanāksmēs: jo īpaši attiecībā uz personālu, ceļa un uzturēšanās izdevumiem un attiecībā uz videokonferenci vai telekonferenci, pasta un telesakaru izdevumiem.
2. Izdevumus saistībā ar sanāksmju organizēšanu un dokumentu reproducēšanu sedz sanāksmes rīkotāja puse.
3. Izdevumus, kas saistīti ar mutisko tulkošanu sanāksmju laikā uz ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komitejas darba valodu un no tās, sedz sanāksmes rīkotāja puse.

15. pants

Īpašās komitejas vai struktūras

1. Īpašās komitejas vai struktūras izveido un pārrauga saskaņā ar nolīguma 68. panta 4. punkta a) apakšpunktu nolūkā izskatīt visus jautājumus, kurus tām deleģējusi ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komiteja.
2. ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komiteju rakstveidā informē par īpašo komiteju vai citu saskaņā ar šo nolīgumu izveidoto struktūru ieceltajiem kontaktpunktiem. Visu attiecīgo korespondenci, dokumentus un paziņojumus saistībā ar nolīguma īstenošanu starp katras īpašās komitejas kontaktpunktiem vienlaikus nosūta ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komitejas sekretariātam.
3. Īpašās komitejas un struktūras ziņo ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komitejai par rezultātiem, lēmumiem vai ieteikumiem un par katras šo komiteju sanāksmes secinājumiem.
4. Pašreizējo reglamentu piemēro *mutatis mutandis* īpašajām komitejām un citām saskaņā ar nolīgumu izveidotām struktūrām, ja vien katra īpašā komiteja vai struktūra nav nolēmusi citādi atbilstīgi nolīguma noteikumiem.

16. pants

Reglamenta grozīšana

Šo reglamentu var grozīt rakstiski ar ES un Klusā okeāna valstu Tirdzniecības komitejas lēmumu saskaņā ar 11. pantu.